

Колосова Татьяна Геннадиевна,

доцент, канд. пед. наук, доцент, кафедра «Иностранные языки»,

ФГБОУ ВО «Московский автомобильно-дорожный

государственный технический университет (МАДИ)»,

г. Москва, Россия

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИНЦИПОВ КОЛЛАБОРАТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ

В статье анализируется понятие «коллаборативное обучение». Обосновывается целесообразность использования принципов коллаборативного обучения в процессе преподавания иностранного языка студентам технических вузов.

Ключевые слова: коллаборативное обучение, принцип сотрудничества, социальное взаимодействие, работа в группах, коммуникация, дискуссия, ролевая игра.

Tatiana G. Kolosova,

Ph.D in pedagogical sciences, associate professor, «Foreign languages» department,

Moscow Automobile and Road Technical University (MADI),

Moscow, Russia

USING PRINCIPLES OF COLLABORATIVE LEARNING IN THE PROCESS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES TO STUDENTS OF TECHNICAL HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS

Term «collaborative learning» is analyzed in the article. Expediency of using principles of collaborative learning in the process of teaching foreign languages to students of technical higher educational institutions is substantiated.

Keywords: collaborative learning, cooperation principle, social interaction, work in groups, communication, discussion, role-play.

Под коллаборативным обучением традиционно принято понимать образовательный подход к преподаванию и обучению, предполагающий совместную работу групп учителей или учащихся при решении проблемы, выполнении задания или создании продукта [2]. Коллаборативное обучение

представляет собой обучение в сотрудничестве, подразумевающее взаимодействие участников образовательного процесса для достижения поставленной цели. «В групповой работе сосредоточен большой учебно-формирующий потенциал» [1, с. 4]. Принцип сотрудничества, взаимной поддержки является основополагающим для достижения необходимых результатов. Важно добиться максимального взаимодействия между членами учебной группы, их взаимной поддержки и заинтересованности в совместной работе.

В качестве основных принципов коллаборативного обучения можно выделить следующие.

- Достижение поставленных целей осуществимо исключительно в случае активного участия членов группы, которыми осуществляется анализ получаемой информации, ее обсуждение и совместный поиск путей решения тех или иных задач.

- Обучение не базируется на принципе автоматического запоминания информации, а является многосторонним процессом коммуникации.

- Обучение представляет собой вид социального взаимодействия, в процессе которого каждый участник коммуникации выражает собственную точку зрения, оценивает высказывания собеседников, анализирует обсуждаемую информацию и отстаивает свою позицию. В процессе совместной работы члены группы находят совместное решение стоящей перед ними задачи, что способствует эмоциональному развитию личности, выработке социальных навыков, приучает к работе в команде.

К разновидностям коллаборативного обучения, помимо работы в группе, относят также тьюторство, совместные научные проекты преподавателей и студентов, учебные сообщества. Кроме того, к коллаборативному обучению можно отнести и различные формы виртуального общения – социальные сети, блоги, Интернет-сообщества, используемые в контексте образовательного процесса.

Коллаборативное обучение получило наиболее широкое распространение в области преподавания гуманитарных дисциплин, так как в нем особое внимание уделяется, в частности, развитию навыков речевой деятельности, что особенно актуально в процессе обучения иностранным языкам. Опыт работы со студентами технических вузов указывает на возможность использования принципов коллаборативного обучения на определенных этапах работы.

Так, в учебнике «Английский язык для инженеров» (авторы Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская, О.И. Тынкова, Э.С. Улановская) в разделе «English in Action» («Английский язык в общении»), где представлены различные ситуации общения, максимально приближенные к реальным, в которых студенты смогли бы использовать приобретенные знания, навыки и умения [4], для совместной работы в студенческой аудитории предложены, в частности, две ролевые игры – «Do It Yourself» («Сделай сам») и «Conference» («Конференция»).

Ролевая игра «Do it Yourself» предполагает, что студент должен представить группе экспертов автомобиль, созданный лично им. Экспертам предстоит рассмотреть все представленные проекты и выбрать лучший. В контексте использования принципов коллаборативного обучения целесообразно разделить учебную группу на две команды – команду изобретателей и команду экспертов. При этом команда изобретателей может быть также разделена на две группы – группу создателей легкового автомобиля и группу создателей грузового автомобиля. Можно также предложить условие, согласно которому команда экспертов будет представлять руководство автомобильного завода, который в данный момент имеет возможность принять к производству только одну модель. Соответственно, команде экспертов необходимо прийти к единому решению относительно наиболее оптимального варианта. В свою очередь, каждая из команд изобретателей должна привести представителям завода убедительные аргументы относительно преимуществ своего проекта.

Ролевая игра «Conference» («Конференция») поднимает чрезвычайно актуальную в современном мире тему экологии. Данная игра может быть построена следующим образом. Группа делится на представителей экологических организаций и представителей промышленных предприятий. Экологи настаивают на необходимости использования руководителями заводов и фабрик более совершенных очистных сооружений, что потребует от последних определенных расходов. При этом часть экологов настроена более бескомпромиссно, другие готовы к диалогу, в частности, пересмотру сроков введения новых стандартов. В свою очередь, представители предприятий также делятся на тех, которые согласны на большинство условий экологов и тех, которые по той или иной причине не планируют приводить свое производство в соответствие с новыми нормами. Каждой из команд необходимо прийти к общему оптимальному решению: команде представителей предприятий – относительно оптимальных, устраивающих всех технологий очистки и приемлемых сроков их внедрения; команде экологов, в свою очередь, необходимо убедить противоположную сторону в целесообразности следования новым стандартам и необходимости как можно более скорого их принятия.

Помимо описанных ролевых игр, в каждом уроке учебника предложены темы для дискуссий; в частности, о преимуществах и недостатках проживания в деревне или в городе, плюсах и минусах обучения на дневном и вечернем отделениях вуза, роли компьютеров и телевидения в нашей жизни и т.д. Данные обсуждения могут проводиться как в форме представления каждым студентом своей точки зрения, так и в виде обсуждения в группах, когда учебная аудитория делится на две команды, каждая из которых старается убедить оппонента в правильности отстаиваемой позиции. При этом возможна также ситуация, при которой мнение одного (а иногда двух и более) представителя той или иной группы меняется в пользу противоположной стороны. В этом случае он может попытаться убедить свою команду изменить

отношение к обсуждаемой проблеме, что сделает дискуссию более многогранной.

Учебное пособие «Английский язык в транспортной логистике», целью которого является подготовка студентов бакалавриата технических вузов по профилю «Логистика и управление цепями поставок» к использованию английского языка в их будущей профессиональной деятельности [3], также позволяет применить методы коллаборативного обучения в работе над лексическим и грамматическим материалом. Так, в каждом уроке пособия в конце раздела «Learning to listen and speak» студенту предлагается провести беседу со своим партнером на ту или иную тему. Большинство тем позволяет организовать обсуждение не в виде диалога, а в форме развернутой дискуссии, в которую будут включены все члены учебной группы. Например, в соответствующем разделе Урока 1 представлена следующая ситуация. Поставщики заказчика не осуществили своевременную поставку запасных частей для грузовиков. При этом нарушение обязательств произошло уже не в первый раз. Заказчику предлагается объяснить необходимость срочного получения данных запасных частей, обсудить с поставщиками условия послепродажного обслуживания и возможность дальнейшей совместной работы. Данная ситуация дает возможность организовать беседу в форме групповой дискуссии. Учебная группа разбивается на две команды. Первая команда представляет интересы заказчика, вторая – поставщика. При этом каждая группа стремится доказать обоснованность своих позиций.

Подобным образом может проводиться и обсуждение тем из соответствующих разделов других уроков. Так, при прохождении Урока 2 первая команда будет представлять крупного российского перевозчика, планирующего начать работу в Германии и во Франции. Поскольку грузовики данной компании не отвечают европейским экологическим стандартам, она собирается закупить грузовики фирмы «Вольво». Вторая команда представляет интересы «Вольво». Российская компания собирается заказать пять грузовиков и, по причине их высокой стоимости, попросить о скидке в 10% с обещанием

более крупных заказов в будущем. Дискуссия будет проходить в форме деловых переговоров.

В такой же форме может проходить и дискуссия по теме Урока 3. Студенты разбиваются на две группы: представителей компании, планирующей импортировать детали для грузовиков «Скания» из Швеции, и сотрудников российской логистической фирмы, осуществляющей поставки необходимых запчастей. Первой группе необходимо договориться со второй о кратчайших сроках поставки и уточнить, какие документы необходимы для оформления заказов.

Для работы в группах подходит также материал Урока 4. Представители компании-импортера (первая группа) поставляют мобильные телефоны из Швеции в свой филиал в Ростове-на-Дону через распределительный центр в Хельсинки. Существуют два возможных маршрута отправки партии товара. Импортеру необходимо обсудить с экспедиторской фирмой (вторая группа) данные маршруты и выбрать лучший.

В соответствии с заданием Урока 7 представители российской компании с десятилетним опытом поставок товаров грузополучателям в России планируют расширить свой бизнес, предоставляя экспедиторские услуги компании «Шенкер» в России. Представителям российской компании (команда 1) предлагается обсудить с руководством «Шенкер» (команда 2) условия будущего сотрудничества.

Возможность проведения дискуссий с использованием метода работы в группах дает также тематика ряда уроков учебного пособия В.А. Радовель «Английский язык для технических вузов», предназначенный для расширенного изучения функционального, технического аспекта английского языка [5].

Например, основываясь на материалах Урока 7 «Коммуникационные системы» и Урока 8 «Информационно-коммуникационные технологии», предлагается инициировать обсуждение на следующие темы.

Может ли Интернет (полностью) вытеснить телевидение? Как должно измениться телевидение, чтобы удержать свою аудиторию?

В каком объеме социальные сети могут заменить живое общение? (И могут ли?) Что нужно сделать, чтобы этого не произошло? Насколько высока возможность того, что это случится и вероятна ли обратная тенденция?

В Уроке 10 поднимаются проблемы искусственного интеллекта и роботизации. Для обсуждения можно предложить вопросы о наличии или отсутствии опасности искусственного интеллекта, возможности или невозможности полной замены некоторых специалистов роботами. Будут ли в таком случае «освободившиеся» специалисты управлять роботами или перейдут на должности, требующие более низкой квалификации?

Дискуссия на тему нанотехнологий (Урок 11) может поднять такие проблемы, как наличие (отсутствие) необходимого финансирования для развития данной отрасли, перспективы скорой окупаемости затраченных средств, необходимость выдерживать конкуренцию, в частности, с зарубежными разработчиками.

Исходя из вышеизложенного, можно сделать вывод о том, что принципы коллаборативного обучения будут не только способствовать оптимизации процесса обучения студентов технических вузов, но и позволят выработать у обучающихся навыки группового общения, работы в команде, что может оказаться чрезвычайно значимым в их дальнейшей профессиональной деятельности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1. Бектасова Г.К. Коллаборативная среда как эффективная форма организации урока в условиях повышения качества образования и воспитания. [Текст] // Педагогическое мастерство: материалы VIII Международной научной конференции (г. Москва, июнь 2016 г.). – Москва: Буки-Веди, 2016. – С. 3-4.*
- 2. Дьяченко В.К. Сотрудничество в обучении. О коллективном способе учебной работы. – Москва: Наука, 1991. – С. 24-57, 60-81. – (Мастерство учителя: идеи, советы, предложения).*

3. Полякова Т.Ю. *Английский язык в транспортной логистике: учебное пособие* / Т.Ю. Полякова, Л.В. Комарова. – Москва: КНОРУС, 2014. – 240 с. – (Бакалавриат).
4. Полякова Т.Ю., Синявская Е.В., Тынкова О.И., Улановская Э.С.. *Английский язык для инженеров: Учеб.* – 5-е изд., стереотип. – Москва: Высш. шк., 2000. – 463 с.
5. Радовель В.А. *Английский язык для технических вузов: учеб. пособие* / В.А. Радовель. – 2-е изд. – Москва: РИОР: ИНФРА-М, 2019. – 296 с. – (Высшее образование).